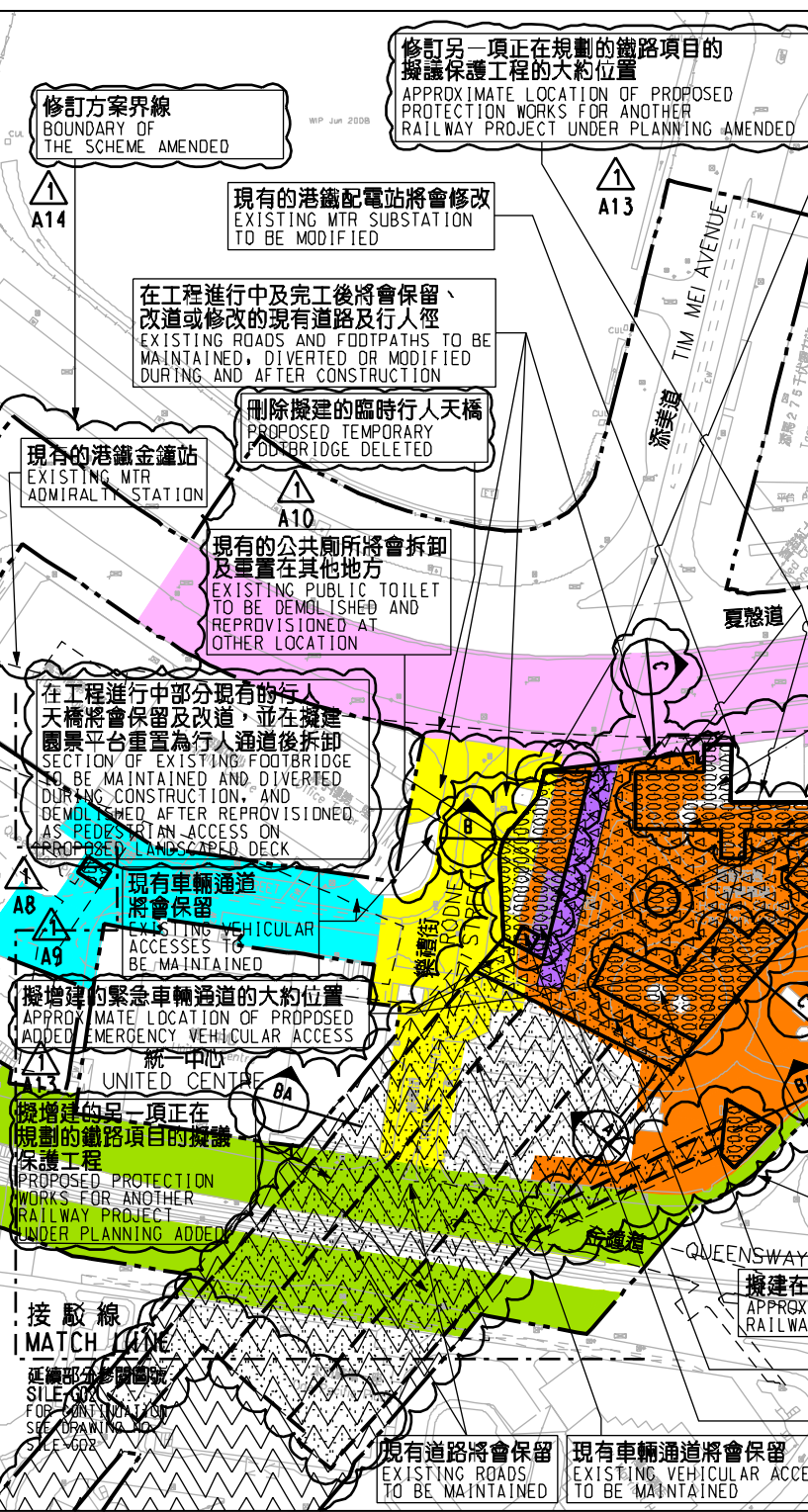
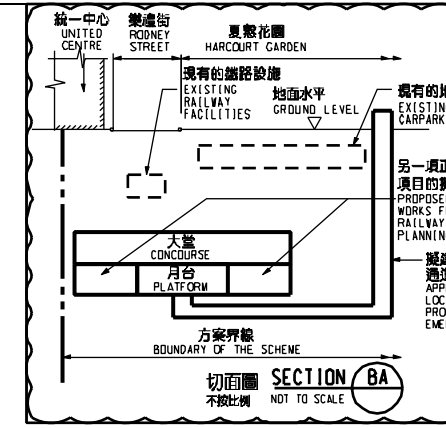


圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
擬建的車站及其他鐵路設施 PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
擬建的車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
擬採用鑽挖或掘鑽的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED / MINED / DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
可能永久封閉的道路(包括行車道和行人徑) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAY AND FOOTPATH) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
擬建的鐵路橋樑 PROPOSED RAILWAY VIADUCT
擬建的臨時行人天橋/地面行人過路處 PROPOSED TEMPORARY FOOTBRIDGE / AT-GRADE PEDESTRIAN CROSSING
擬建的行人天橋 PROPOSED FOOTBRIDGE



維多利亞港 VICTORIA HARBOUR



說明 NOTES

此圖根據第 SILE-G01 (修改) 圖則訂制, 以橙色標明夏愨花園將暫時封閉的部分休憩用地, 以紫色標明在夏愨花園將暫時封閉的部分行人天橋, 及分別以粉紅色、黃色、藍色和綠色標明夏愨道、樂禮街、德立街和金鐘道將暫時封閉的部分行車道及行人路路面的路面。



一般說明 GENERAL NOTES

- 1. 剖面圖所示鐵路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。 GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
2. 所有在方案界線內的道路(包括行車道、行人徑及露天地方), 無論在否在圖則中顯示, 都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。 ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
3. 除非圖則中特別註明, 否則在方案界線內, 或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道, 包括逃生通道, 將會保留。 UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
4. 所有水平均為約數, 以米為單位, 並高於香港的主水平基準。 ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (m.p.d.).
5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置, 有關開線可因應當時的地盤情況而作出改動。 BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.
6. 除非特別註明, 所有在方案界線內現有墳地及神龕將會保留。 ALL GRAVES AND SHRINES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME WILL BE RETAINED UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

拆卸現有的港鐵車站入口及擬議另一項正在規劃的鐵路項目的備置工程 EXISTING MTR STATION ENTRANCES TO BE DEMOLISHED AND ENABLING WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING PROPOSED

修訂另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING AMENDED

建議的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREAS

修訂擬建的通風井/緊急逃生通道及樓梯的布局及大約位置 LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED VENTILATION SHAFTS/ EMERGENCY ESCAPE ACCESSES AND STAIRCASES AMENDED

擬建的配電站的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED SUBSTATION

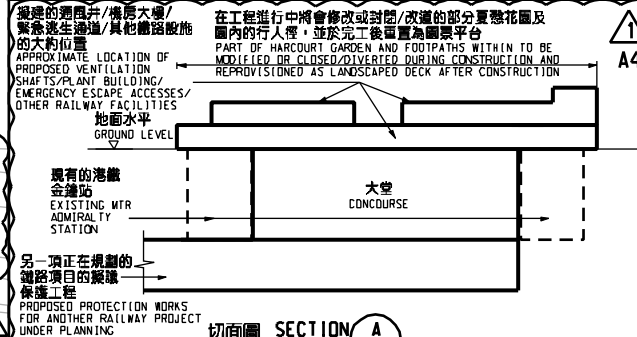
現有車輛通道將會保留 EXISTING VEHICULAR ACCESSES TO BE MAINTAINED

現有樓梯及行人天橋將不受影響 EXISTING STAIRCASES AND FOOTBRIDGE WILL NOT BE AFFECTED

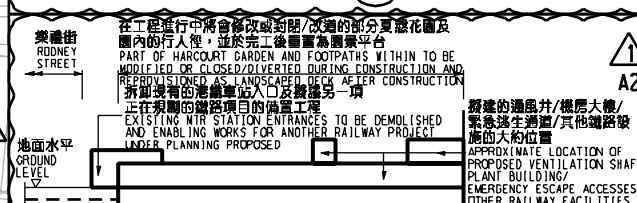
香港演藝學院 The Hong Kong Academy For Performing Arts

擬增建的通風設施的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ADDED VENTILATION FACILITY

擬增建的通風井及機房大樓的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ADDED VENTILATION SHAFTS AND PLANT BUILDING



在工程進行中將會修改或封閉/改道的部分夏愨花園及園內的行人徑, 並於完工後重置為園景平台 PART OF HARcourt GARDEN AND FOOTPATHS WITHIN TO BE MODIFIED OR CLOSED/DIVERTED DURING CONSTRUCTION AND REPROVISIONED AS LANDSCAPED DECK AFTER CONSTRUCTION

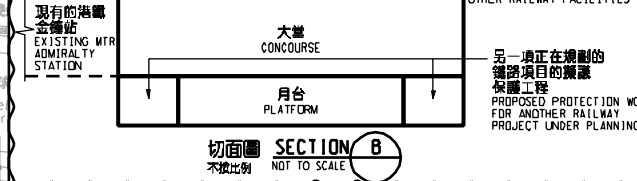


建議的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA

修訂擬建在金鐘的鐵路車站的布局及大約位置、剖面標記 A、B、C 及 BA 及方案界線 LAYOUT AND APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED RAILWAY STATION AT ADMIRALTY, SECTION MARKS A, B, C AND BA AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

在工程進行中將會保留現有地下停車場的所有緊急出口、入口和通風井 ALL EMERGENCY EXITS, ENTRANCES AND VENTILATION SHAFTS OF EXISTING UNDERGROUND CARPARK TO BE MAINTAINED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中現有的地下消防水缸將會拆卸及暫時重置在其他地方, 並於完工後在原址復修 EXISTING UNDERGROUND FIRE SERVICES WATER TANK TO BE DEMOLISHED AND TEMPORARILY REPROVISIONED AT OTHER LOCATION DURING CONSTRUCTION AND REINSTATED IN SITU AFTER CONSTRUCTION



接駁線 MATCH LINE

現有道路將會保留 EXISTING ROADS TO BE MAINTAINED

現有車輛通道將會保留 EXISTING VEHICULAR ACCESS TO BE MAINTAINED

擬增建的升降機的大約位置 APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ADDED LIFT

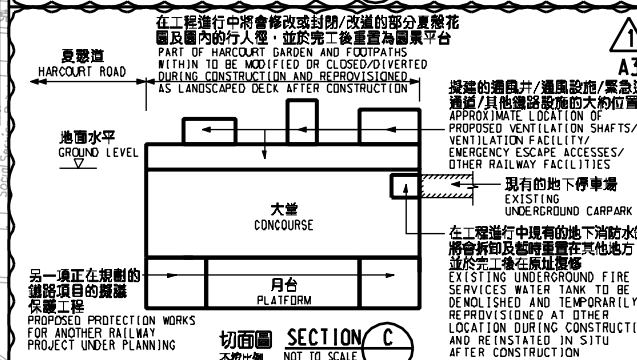


Table with columns: REV, DATE, BY, SUB, APP, DESCRIPTION. Includes 'SIGNED' section with name NG TAK WING and date 17/5/2011.

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519) SOUTH ISLAND LINE (EAST) TEMPORARY CLOSURE OF PARTS OF THE OPEN SPACE IN HARcourt GARDEN PARTS OF A FOOTBRIDGE AT HARcourt GARDEN AND SECTIONS OF HARcourt ROAD, RODNEY STREET, DRAKE STREET AND QUEENSWAY. Includes logo of the Highways Department and Railway Development Office.

Vertical text on the left margin: PLOT, DRAW, PRINTED, FILENAME, etc.